

Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

57. sējums

2014. gada 3. oktobris

Saturis

I Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi

ATZINUMI

Eiropas Komisija

2014/C 347/01	Komisijas atzinums (2014. gada 2. oktobris) par to radioaktīvo atkritumu apglabāšanas plānu, kuri rodas no valsts radioaktīvo atkritumu glabātavas, kas atrodas Slovērijā, Mohovces (<i>Mochovce</i>) kodolspēkstacijas teritorijas tiešā tuvumā	1
2014/C 347/02	Komisijas atzinums (2014. gada 2. oktobris) par to radioaktīvo atkritumu apglabāšanas plānu, kuri rodas no IRAW-CRAM radioaktīvo atkritumu glabāšanas objekta, kas atrodas Slovērijā, Valsts radioaktīvo atkritumu glabātavas tiešā tuvumā	3

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2014/C 347/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.7363 – <i>Areva Énergies Renouvelables / Gamesa Energía / JV</i>) ⁽¹⁾	4
2014/C 347/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.7340 – <i>Ferrero International / Oltan Group</i>) ⁽¹⁾	4

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2014/C 347/05	Euro maiņas kurss	5
---------------	-------------------------	---

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2014/C 347/06	Paziņojums par to antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, kas piemērojami Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes konkrētu dzelzs vai tērauda bezšuvju caurulīšu un cauruļu importam	6
---------------	---	---

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2014/C 347/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.7297 – <i>Dolby/Doremi/Highlands</i>) ⁽¹⁾	16
2014/C 347/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.7397 – <i>CD&R / CHC Group</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	17

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2014/C 347/09	Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām	18
---------------	---	----

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

ATZINUMI

EIROPAS KOMISIJA

KOMISIJAS ATZINUMS

(2014. gada 2. oktobris)

par to radioaktīvo atkritumu apglabāšanas plānu, kuri rodas no valsts radioaktīvo atkritumu glabātavas, kas atrodas Slovērijā, Mohovces (Mochovce) kodolspēkstacijas teritorijas tiešā tuvumā

(Autentisks ir tikai teksts slovēņu valodā)

(2014/C 347/01)

Turpmāk sniegtais novērtējums veikts saskaņā ar *Euratom* līgumu, neskarot nekādus papildu novērtējumus, kas jāveic saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību, un saistības, kas izriet no tā un no sekundāriem tiesību aktiem⁽¹⁾.

Eiropas Komisija 2014. gada 24. martā atbilstīgi *Euratom* līguma 37. pantam no Slovērijas valdības saņēma vispārīgus datus par to radioaktīvo atkritumu apglabāšanas plānu, kuri rodas no Mohovces valsts radioaktīvo atkritumu glabātavas.

Pamatojoties uz šiem datiem un papildu informāciju, ko Komisija pieprasīja 2014. gada 29. aprīlī un ko Slovērijas iestādes sniedza 2014. gada 5. jūnijā, Komisija, apspriedusies ar ekspertu grupu, ir sagatavojusi šādu atzinumu:

1. Attālums starp valsts radioaktīvo atkritumu glabātavu un tuvāko kādas citas dalībvalsts punktu, šajā gadījumā Ungāriju, ir aptuveni 40 km.
2. Valsts radioaktīvo atkritumu glabātavas ekspluatācijas periodā:
 - radioaktīvos atkritumus ievietos bez nodoma tos no turienes izņemt,
 - valsts radioaktīvo atkritumu glabātavā būs vajadzīga atļauja saistībā ar šķidro radioaktīvo izmešu noplūdēm. Normālā kodolspēkstacijas ekspluatācijas režīmā no valsts radioaktīvo atkritumu glabātavas neradīsies gāzveida radioaktīvo izmešu noplūdes un šķidro radioaktīvo izmešu noplūdēm nevajadzētu radīt tādu citas dalībvalsts iedzīvotāju apstarojumu, kas būtu būtisks viņu veselībai,
 - ja negadījumā, kura veids un apjoms ņemts vērā vispārīgajos datos, notiktu neparedzēta radioaktīvā piesārņojuma noplūde, apstarojuma dozas, ko saņemtu citas dalībvalsts iedzīvotāji, no veselības viedokļa nebūtu būtiskas.
3. Pēc valsts radioaktīvo atkritumu glabātavas ekspluatācijas perioda beigām:
 - valsts radioaktīvo atkritumu glabātavas galīgās slēgšanas pasākumi, kas aprakstīti vispārīgajos datos, vieš palāvību, ka iepriekš 2. punktā minētie secinājumi būs spēkā ilgtermiņā.

⁽¹⁾ Piemēram, saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību papildus būtu jāvērtē vides aspekti. Norādošos nolūkos Komisija gribētu vērst uzmanību uz noteikumiem, ko paredz Direktīva 2011/92/ES par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu, Direktīva 2001/42/EK par noteiktu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējumu, kā arī Direktīva 92/43/EEK par dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzību un Direktīva 2000/60/EK, ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai ūdens resursu politikas jomā.

Līdz ar to Komisija uzskata, ka apglabāšanas plāna īstenošana attiecībā uz jebkāda veida radioaktīvajiem atkritumiem no valsts radioaktīvo atkritumu glabātavas, kas atrodas Slovērijā, Mohovces kodolspēkstacijas tiešā tuvumā, gan normālā ekspluatācijas režīmā, gan pēc tās galīgās slēgšanas, kā arī notiekot negadījumam, kura veids un apjoms ņemts vērā vispārīgajos datos, nevarētu radīt veselības ziņā ievērojamu ūdens, augsnes vai gaisa radioaktīvo piesārņojumu citā dalībvalstī.

Briselē, 2014. gada 2. oktobrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja vietnieks*
Günther OETTINGER

KOMISIJAS ATZINUMS**(2014. gada 2. oktobris)****par to radioaktīvo atkritumu apglabāšanas plānu, kuri rodas no IRAW-CRAM radioaktīvo atkritumu glabāšanas objekta, kas atrodas Slovērijā, Valsts radioaktīvo atkritumu glabāšanas tiešā tuvumā****(Autentisks ir tikai teksts slovēku valodā)**

(2014/C 347/02)

Turpmāk sniegtais novērtējums veikts saskaņā ar *Euratom* līgumu, neskarot nekādus papildu novērtējumus, kas jāveic saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību, un saistības, kas izriet no tā un no sekundāriem tiesību aktiem ⁽¹⁾.

Eiropas Komisija 2014. gada 24. martā atbilstīgi *Euratom* līguma 37. pantam no Slovērijas valdības saņēma vispārīgus datus par to radioaktīvo atkritumu apglabāšanas plānu, kuri rodas no Mohovces IRAW-CRAM radioaktīvo atkritumu glabāšanas objekta.

Pamatojoties uz šiem datiem un papildu informāciju, ko Komisija pieprasīja 2014. gada 29. aprīlī un ko Slovērijas iestādes sniedza 2014. gada 5. jūnijā, Komisija, apspriedusies ar ekspertu grupu, ir sagatavojusi šādu atzinumu:

1. Attālums no IRAW-CRAM radioaktīvo atkritumu glabāšanas objekta līdz tuvākajam kādas citas dalībvalsts punktam, šajā gadījumā Ungārijai, ir aptuveni 40 km.
2. Objektam nebūs vajadzīga atļauja saistībā ar šķidro un gāzveida radioaktīvo izmešu noplūdēm. Normālā ekspluatācijas režīmā no objekta neradīsies šķidro un gāzveida radioaktīvo izmešu noplūdes, tādēļ objekts nevarētu radīt tādu citas dalībvalsts iedzīvotāju apstarojumu, kas būtu būtisks viņu veselībai.
3. Sekundārie cietie radioaktīvie atkritumi tiks pārvesti uz licencētu atkritumu apstrādes vai apglabāšanas objektu, kas atrodas Slovērijā.
4. Ja negadījumā, kura veids un apjoms ņemts vērā vispārīgajos datos, notiktu neparedzēta radioaktīvā piesārņojuma noplūde, apstarojuma dozas, ko saņemtu citas dalībvalsts iedzīvotāji, no veselības viedokļa nebūtu būtiskas

Līdz ar to Komisija uzskata, ka apglabāšanas plāna īstenošana attiecībā uz jebkāda veida radioaktīvajiem atkritumiem no IRAW-CRAM radioaktīvo atkritumu glabāšanas objekta, kas atrodas Mohovcē Slovērijā, valsts radioaktīvo atkritumu glabāšanas tiešā tuvumā, gan normālā ekspluatācijas režīmā, gan notiekot negadījumam, kura veids un apjoms ņemts vērā vispārīgajos datos, nevarētu radīt veselības ziņā ievērojamu ūdens, augsnes vai gaisa radioaktīvo piesārņojumu citā dalībvalstī.

Briselē, 2014. gada 2. oktobrī

Komisijas vārdā –

priekšsēdētāja vietnieks

Günther OETTINGER

⁽¹⁾ Piemēram, saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību papildus būtu jāvērtē vides aspekti. Norādošos nolūkos Komisija gribētu vērst uzmanību uz noteikumiem, ko paredz Direktīva 2011/92/ES par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu, Direktīva 2001/42/EK par noteiktu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējumu, kā arī Direktīva 92/43/EEK par dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzību un Direktīva 2000/60/EK, ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai ūdens resursu politikas jomā.

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.7363 – Areva Énergies Renouvelables / Gamesa Energía / JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2014/C 347/03)

Komisija 2014. gada 29. septembrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32014M7363. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

(¹) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.7340 – Ferrero International / Oltan Group)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2014/C 347/04)

Komisija 2014. gada 12. septembrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32014M7340. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

(¹) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss⁽¹⁾**2014. gada 2. oktobris**

(2014/C 347/05)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2631	CAD	Kanādas dolārs	1,4067
JPY	Japānas jena	137,47	HKD	Hongkongas dolārs	9,8052
DKK	Dānijas krona	7,4439	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6051
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,78240	SGD	Singapūras dolārs	1,6081
SEK	Zviedrijas krona	9,0894	KRW	Dienvietkorejas vona	1 341,70
CHF	Šveices franks	1,2085	ZAR	Dienvietāfrikas rands	14,1616
ISK	Islandes krona		CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,7557
NOK	Norvēģijas krona	8,1475	HRK	Horvātijas kuna	7,6396
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	15 347,27
CZK	Čehijas krona	27,495	MYR	Malaizijas ringits	4,1080
HUF	Ungārijas forints	309,71	PHP	Filipīnu peso	56,654
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	50,0340
PLN	Polijas zlots	4,1761	THB	Taizemes bāts	40,976
RON	Rumānijas leja	4,4109	BRL	Brazīlijas reāls	3,1273
TRY	Turcijas lira	2,8749	MXN	Meksikas peso	16,9540
AUD	Austrālijas dolārs	1,4393	INR	Indijas rūpija	78,0804

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

V

(Atzīnumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

**Paziņojums par to antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, kas piemērojami
Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes konkrētu dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un cauruļu
importam**

(2014/C 347/06)

Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par to spēkā esošo antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām⁽¹⁾, kuri noteikti konkrētu dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un cauruļu importam no Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR" vai "attiecīgās valstis"), Eiropas Komisija ("Komisija") saņēma pārskatīšanas pieprasījumu atbilstoši 11. panta 2. punktam Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽²⁾ ("pamatregula").

1. Pārskatīšanas pieprasījums

Pieprasījumu 2014. gada 27. jūnijā iesniedza Eiropas Savienības Tērauda bezšuvju cauruļu ražošanas nozares aizsardzības komiteja (ESTA) ("pieprasījuma iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kuri pārstāv vairāk nekā 25 % no bezšuvju cauruļu un cauruļu kopējā ražošanas apjoma Savienībā.

2. Pārskatāmais ražojums

Ražojums, uz ko attiecas šī pārskatīšana, ir ĶTR izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju caurulītes un caurules ar apaļu šķērsgriezumu, ar ārējo diametru, kas nepārsniedz 406,4 mm, ar oglekļa ekvivalenta vērtību (OEV), ne lielāku par 0,86, noteiktu atbilstīgi Starptautiskā Metināšanas institūta (SMI) formulai un ķīmiskajai analīzei⁽³⁾ ("attiecīgais ražojums"), patlaban klasificētas ar KN kodiem ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 un ex 7304 59 93.

3. Spēkā esošie pasākumi

Pašlaik ir spēkā galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 926/2009⁽⁴⁾.

4. Pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums par to, ka pasākumu izbeigšana, iespējams, izraisītu dempinga turpināšanos un Savienības ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma turpināšanos vai atkārtāšanos.

4.1. Apgalvojums par dempinga turpināšanās iespējamību

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punkta noteikumus, tiek uzskatīts, ka Ķīnas Tautas Republika nav tirgus ekonomikas valsts, tāpēc pieprasījuma iesniedzējs importam no attiecīgās valsts normālo vērtību noteica, pamatojoties uz cenu tirgus ekonomikas trešā valstī, proti, Amerikas Savienotajās Valstīs. Apgalvojums par dempinga turpināšanās iespējamību balstās uz šādi noteiktas normālās vērtības salīdzinājumu ar eksporta cenu (EXW līmenī), kad pārskatāmo ražojumu pārdod eksportam uz Savienību.

⁽¹⁾ Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām (OV C 49, 21.2.2014., 6. lpp.).

⁽²⁾ Padomes 2009. gada 30. novembra Regula (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.).

⁽³⁾ OEV tiek noteikta saskaņā ar tehnisko ziņojumu, 1967, IIW doc. IX-555-67, ko publicējis Starptautiskais Metināšanas institūts (IIW).

⁽⁴⁾ Padomes 2009. gada 24. septembra Regula (EK) Nr. 926/2009, ar ko piemēro galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts tādu konkrētu dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un cauruļu importam, kā izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā (OV L 262, 6.10.2009., 19. lpp.).

Ja ir vajadzīga izlase, tad ražotājus eksportētājus var atlasīt, ņemot vērā uz Savienību eksportēto lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams izmeklēt. Visiem zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, attiecīgās valsts iestādēm un ražotāju eksportētāju apvienībām vajadzības gadījumā ar attiecīgās valsts iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un Ķīnas Tautas Republikas iestādēm.

Visiem izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un Ķīnas Tautas Republikas iestādēm 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Neskarot iespējamu pamatregulas 18. panta piemērošanu, uzņēmumus, kuri piekrituši to iespējamai iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, uzskata par uzņēmumiem, kas sadarbojās ("neatlasītie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās").

5.1.2. *Papildprocedūra attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts*

Tirgus ekonomikas trešās valsts izvēle

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu, normālo vērtību importam no Ķīnas Tautas Republikas nosaka, pamatojoties uz cenu vai salikto vērtību tirgus ekonomikas trešā valstī.

Lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku, par tirgus ekonomikas trešo valsti iepriekšējā izmeklēšanā tika izmantotas Amerikas Savienotās Valstis. Šajā izmeklēšanā Komisija paredzējusi atkal izmantot Amerikas Savienotās Valstis. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* izteikt piezīmes par šīs izvēles atbilstību. Saskaņā ar Komisijai pieejamo informāciju citi piegādātāji Savienībai, kuri darbojas pēc tirgus ekonomikas nosacījumiem, varētu būt cita starpā Ukrainā, Krievijā un Japānā. Komisija pārbaudīs, vai pārskatāmā ražojuma ražošana un pārdošana notiek minētajās tirgus ekonomikas trešās valstīs, par kurām ir norādes, ka tur notiek pārskatāmā ražojuma ražošana.

5.1.3. *Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Šajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties nesaistīti importētāji, kas pārskatāmo ražojumu no Ķīnas Tautas Republikas importē Savienībā.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procedūru sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kuri nesadarbojās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika pieņemti pasākumi, uz kuriem attiecas šī pārskatīšana, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma II pielikumā noteikto informāciju par saviem uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

⁽¹⁾ Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas I pielikums. Termina "saistīta persona" definīciju sk. I pielikuma 5. zemsvītras piezīmē vai II pielikuma 8. zemsvītras piezīmē.

⁽²⁾ Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdotā pārskatāmā ražojuma lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem nesaistītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

5.2. **Kaitējuma atkārtošanās iespējamības noteikšanas procedūra. Izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem**

Lai konstatētu, vai kaitējums Savienības ražošanas nozarei, iespējams, varētu atkārtoties, pārskatāmā ražojuma Savienības ražotāji ir aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamu Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procedūru sauc arī par "atlasī"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar dokumentiem (tādēļ tām jāsasazinās ar Komisiju – kontaktinformācija norādīta 5.6. punktā). Citiem Savienības ražotājiem vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā (ieskaitot tos, kuri nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika pieņemti pasākumi), kuri uzskata, ka viņi būtu jāiekļauj izlasē, ir jāsasazinās ar Komisiju 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt citu izlases izveidei svarīgu informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

5.3. **Savienības interešu novērtēšanas procedūra**

Ja tiks apstiprināta dempinga un kaitējuma turpināšanās vai atkārtošanās iespējamība, saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidempinga pasākumu saglabāšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, šajā pašā termiņā jāparāda, ka starp to darbībām un pārskatāmo ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Katrā ziņā visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

5.4. **Cita rakstiski sniedzama informācija**

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato. Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

5.5. *Uzklausīšanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti*

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklausītu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski, un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklausīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar attiecīgajām personām.

5.6. *Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai*

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi "Limited" ⁽¹⁾.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņemas tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciāli iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidenciālu informāciju, nesagatavo tās nekonfidenciālu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formā un kvalitātē, šādu konfidenciālu informāciju var neņemt vērā.

Ieinteresētās personas tiek aicinātas iesniegt informāciju un pieprasījumus pa e-pastu (tostarp skenētās pilnvaras un apliecinājumus), bet apjomīgas atbildes – CD-ROM vai DVD formātā personīgi vai ar ierakstītu vēstuli. Ja ieinteresētās personas atbild pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kas piemērojami dokumentu elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar noteikumiem dokumentā *CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES*, kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Ieinteresētajām personām jānorāda savs nosaukums, adrese, tālruna numurs un derīga e-pasta adrese un jānodrošina, ka norādītā e-pasta adrese ir funkcionējošs oficiāls darba e-pasts, ko ik dienas pārbauda. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām tikai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami pieprasījušas visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jāsaņem ar ierakstītu vēstuli. Ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, tostarp principiem, kas piemērojami sūtījumiem pa e-pastu, iepriekš minētajās instrukcijās par saziņu ar ieinteresētajām personām.

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Jautājumus, kas saistīti ar dempingu un I pielikumu, sūtīt uz šādu e-pasta adresi: TRADE-SPT-R606-DUMPING@ec.europa.eu

Jautājumus, kas saistīti ar visiem pārējiem jautājumiem un II pielikumu, sūtīt uz šādu e-pasta adresi: TRADE-SPT-R606-INJURY@ec.europa.eu

6. *Nesadarbošanās*

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 18. pantu pagaidu vai galīgus apstiprinošus vai noraidošus konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var neņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

⁽¹⁾ Dokumentu ar norādi Limited uzskata par konfidenciālu saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Ja atbilde netiek sniegta elektroniskā veidā, to neuzskata par nesadarbošanos, ja ieinteresētā persona pierāda, ka atbildes sniegšana prasītajā veidā sagādātu nesamērīgu papildu apgrūtinājumu vai nesamērīgus papildu izdevumus. Ieinteresētajai personai būtu nekavējoties jāsasazinās ar Komisiju.

7. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā mediators, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski, un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaušīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar ieinteresētajām personām.

Lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspējojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz dempinga un kaitējuma turpināšanās un atkārtotības iespējamību, uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklauššanā, kurā iesaistītas ieinteresētās personas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

9. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu

Šī termiņbeigu pārskatīšana ir sākta saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumu dēļ spēkā esošie pasākumi netiks grozīti, bet atbilstoši pamatregulas 11. panta 6. punktam tie tiks atcelti vai turpināti.

Ja kāda ieinteresētā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumus tā, lai būtu iespējams grozīt pasākumus, attiecīgā persona var pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, kas tiktu veikta neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņbeigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

10. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽¹⁾.

(¹) OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

I PIELIKUMS

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Ierobežota piekļuve ("Limited version") ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Pieejams ieinteresētajām personām ("Version for inspection by interested parties") |
| | (atzīmēt attiecīgo aili) |

TERMIŅBEIGU IZMEKLĒŠANA ATTIECĪBĀ UZ ANTIDEMPIŅĀ PASĀKUMIEM, KAS PIEMĒROJAMI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS IZCELSMES KONKRĒTU DZELZS VAI TĒRAUDA BEZŠUVJU CAURULĪŠU UN CAURUĻU IMPORTAM

INFORMĀCIJA RAŽOTĀJU EKSPORTĒTĀJU ATLASEI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKĀ

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem eksportētājiem Ķīnas Tautas Republikā sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1.1. punkta a) apakšpunktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS

Par laika posmu no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 30. jūnijam uzskaites valūtā norādiet uzņēmuma apgrozījumu pārdotajām bezšuvju caurulītēm un caurulēm, kas definētas paziņojumā par procedūras sākšanu, (pārdotas eksportam uz Savienību katrā no 28 dalībvalstīm ⁽²⁾ atsevišķi un kopā, pārdotas iekšzemes tirgū un eksportam uz valstīm, kas nav Savienības dalībvalstis, atsevišķi un kopā) un attiecīgo svaru vai apjomu. Norādiet izmantoto svāra vai apjoma mērvienību un valūtu.

	Tonnas	Vērtība uzskaitē lietotajā valūtā Norādīt lietoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma eksports uz Savienību katrā no 28 dalībvalstīm atsevišķi un kopā	Kopā:	
	Katras dalībvalsts nosaukums ⁽³⁾ :	
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošana iekšzemes tirgū		
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošana eksportam uz valstīm, kas nav Savienības dalībvalstis (atsevišķi un kopā)	Kopā:	
	Katras valsts nosaukums ⁽⁴⁾ :	

⁽¹⁾ Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

⁽²⁾ Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

⁽³⁾ Ja vajadzīgs, pievienot papildu ailes.

⁽⁴⁾ Ja vajadzīgs, pievienot papildu ailes.

3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS ⁽⁵⁾

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri esais-tīti pārskatāmā ražošanas ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražošanas pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata, kā arī pārskatāmā ražošanas apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

⁽⁵⁾ Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darbaņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

II PIELIKUMS

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Ierobežota piekļuve ("Limited version") ⁽⁶⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Pieejams ieinteresētajām personām ("Version for inspection by interested parties") |
| | (atzīmēt attiecīgo ailī) |

TERMIŅBEIGU IZMEKLĒŠANA ATTIECĪBĀ UZ ANTIDEMPINGA PASĀKUMIEM, KAS PIEMĒROJAMI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS IZCELSMES KONKRĒTU DZELZS VAI TĒRAUDA BEZŠUVJU CAURULĪŠU UN CAURUĻU IMPORTAM

INFORMĀCIJA NESAIŠTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaištītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1.3. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS

Par laika posmu no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 30. jūnijam norādiet uzņēmuma kopējo apgrozījumu euro (EUR) un apgrozījumu, svaru vai apjomu importam Savienībā ⁽⁷⁾ un tālākpārdošanai Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas paziņojumā par procedūras sākšanu definētajām bezšuvju caurulītēm un caurulēm, kā arī attiecīgo svaru vai apjomu. Norādiet izmantoto svaru vai apjoma mērvienību

	Tonnas	Vērtība euro (EUR)
Uzņēmuma kopējais apgrozījums euro (EUR)		
Pārskatāmā ražojuma imports Savienībā		
Pārskatāmā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas		

⁽⁶⁾ Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

⁽⁷⁾ Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS ⁽⁸⁾

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri ie-saisīti pārskatāmā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata, kā arī pārskatāmā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojās, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

⁽⁸⁾ Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darbaņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta M.7297 – *Dolby/Doremi/Highlands*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2014/C 347/07)

1. Eiropas Komisija 2014. gada 25. septembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu un pēc lietas nodošanas izskatīšanai saskaņā ar minētās regulas 22. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Dolby Laboratories, Inc. (Dolby, ASV)* iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Doremi Technologies LLC* un *Doremi Labs, Inc* (kopā *Doremi, ASV*), un *Highlands Technologies Solutions S.A.S. (Highlands, Francija)*, iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums *Dolby*: audio, video un runas tehnoloģiju ražošana,
- uzņēmums *Doremi*: digitālā kino serveru ražošana,
- uzņēmums *Highlands*: digitālā kino serveru tirgvedība un tālākpārdošana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsaucenes numuru M.7297 – *Dolby/Doremi/Highlands* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta M.7397 – CD&R / CHC Group)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2014/C 347/08)

1. Eiropas Komisija 2014. gada 26. septembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regula (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi *Clayton, Dubilier & Rice Fund IX, L.P.*, fonds, ko pārvalda uzņēmumu *Clayton, Dubilier & Rice (CD&R, ASV)* saistītais uzņēmums, iegūst Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kontroli pār uzņēmumu *CHC Group Ltd (CHC, Kaimanu salas)*, iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - CD&R: privātkapitāla ieguldījumu grupa,
 - CHC: komerciāls helikopteru operators.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darījumu.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsaucenes numuru M.7397 – CD&R / CHC Group uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām

(2014/C 347/09)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51. pantam.

GROZĪJUMU PIETEIKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ⁽²⁾

GROZĪJUMU PIETEIKUMS SASKAŅĀ AR 9. PANTU

AGLIO BIANCO POLESANO

EK Nr.: IT-PDO-0105-01163 – 3.10.2013.

AĢIN () ACVN (X)

1. Produkta specifikācijas nodaļa, kurā izdarīti grozījumi

- Produkta nosaukums
- Produkta apraksts
- Ģeogrāfiskais apgabals
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķējums
- Valsts prasības
- Citur: Iepakošana – tiesību aktu atjauninājumi

2. Grozījumu veids

- Grozījumi vienotajā dokumentā vai kopsavilkuma lapā
- Grozījumi reģistrētu ACVN vai AĢIN specifikācijā, ja nav publicēts ne vienots dokuments, ne kopsavilkums
- Grozījumi specifikācijā, ja publicētajā vienotajā dokumentā (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 3. punkts) nav jāizdara grozījumi
- Pagaidu grozījumi specifikācijā, kas saistīti ar valsts iestāžu noteikto obligāto sanitāro vai fitosanitāro pasākumu ievērošanu (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 4. punkts)

⁽¹⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp. Aizstāta ar Regulu (ES) Nr. 1151/2012.

3. **Grozījums(-i)**

Produkta apraksts

Pēc tam, kad šā ķiploka tirdzniecības normas bija atceltas, atsauce uz produkta ražošanas specifikācijas 2. punktu – “kvalitātes standarti” – ir tikusi svītrotā. Prasības attiecībā uz kalibrēšanas izmēru nav grozītas.

Ieviesti divi produkta tradicionālie fasējuma veidi: “groziņi” (*canestrini*) un kūļi. Groziņi ir tradicionāls fasējuma veids, kas patērētāju vidū kļūst ļoti iecienīts gan estētisku, gan praktisku iemeslu dēļ, ņemot vērā to, ka tas neaizņem daudz vietas un ir ar nelielu svaru; kūļis ir uz lauka veiktās pirmās apstrādes rezultāts, un tas labi atbilst gan tūlītējai tirgošanai, gan arī pārdošanai patērētājiem pašapkalpošanās veikalos, kur tie šos ķiplokus tādējādi var iegādāties vēlamajā skaitā.

Ražošanas metode

Ieviesta iespēja produkta žāvēšanu veikt ar silta gaisa plūsmu, kas uzlabo produkta žūšanu un kvalitāti. Šāda prakse pastāvēja pirms nosaukuma reģistrācijas, un ražotāji vēlas iekļaut to produkta *Agljo Bianco Polesano* specifikācijā, lai varētu to izmantot, kad vides apstākļi kavē produkta optimālu žūšanu.

Komerציālu prasību dēļ ir pagarināts periods iepriekšējā gadā novākta produkta laišanai tirdzniecībā; tas ir patērētāju interesēs, lai apgādes pārrāvumu risks klientiem būtu samazināts līdz minimumam. Šāds grozījums neietekmē produkta raksturīgās īpašības, jo tā labā uzglabājamība ir plaši pazīstama, ko vēl papildus garantē tā turēšana dzesēšanas kamerā.

Produkta specifikācijā turpmāk norādīts, ka turēšana dzesēšanas kamerā ir atļauta. Šo darbību, kas produkta specifikācijā nekad nav bijusi aizliegta, praktiski veica kā normu, lai uzglabāšanas posmā produkta raksturīgās īpašības nemainītos.

Marķējums

Definēti standarti attiecībā uz marķējumu groziņu un kūļu veida iepakojumiem.

Lai vienotajā dokumentā veidotu kopsavilkumu, atzīts par lietderīgu svītrot produkta logotipa aprakstu un attiecīgās tehniskās atsauces tā atveidei. Produkta logotipa attēls nav mainīts un ir tāds pats, kāds tas sniegts vienotajā dokumentā, kurš 2009. gada 6. maijā publicēts *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijas 104. numura 16. lappusē.

Iesaiņojums

Definēti standarti attiecībā uz groziņu un kūļu iepakojumu veidošanu.

Produkta fasēšanu “maisos” un “iepakojumos” var veikt ārpus ražošanas apgabala, turpretī fasēšana visu pārējo veidu iesaiņojumā jāveic ar ACVN *Agljo Bianco Polesano* apzīmētā produkta ražošanas apgabalā. Fasēšanu tradicionālajos iesaiņojuma veidos (virtenēs, lielajās virtenēs, ķekaros, lielajos ķekaros un groziņos) tradicionāli veic vienīgi ar rokām saskaņā ar to ražotāju un iepakotāju radošo pieeju, kuri dzīvo *Agljo Bianco Polesano* ražošanas apgabalā.

Fasēšanai virtenēs samazināts sīpolu skaits (no astoņiem līdz pieciem) un attiecīgi arī svars, lai apmierinātu patērētāju prasības, kuri labprātāk iegādājas vai nu pa vienam, vai mazā skaitā iesaiņotus ķiplokus.

Paredzēts grozījums attiecībā uz *Agljo Bianco Polesano* iesaiņošanai izmantojamo tikla maisiņu krāsu – tā no “baltas” mainīta uz “gaišu”. Grozījumā ņemtas vērā iespējamās nelielas atšķirības, kas šādu maisiņu krāsā sastopamas veikalos.

Teksta daļa attiecībā uz iepakojumiem un iesaiņojumiem vienkāršota, lai pavērtu iesaiņotājiem iespēju rīkoties ar plašāku materiālu klāstu, kad jāizraugās atbilstīgākais arī īpašu prasību apmierināšanai vai nu produkta fasējuma ziņā, vai arī produkcijas izkārtošanai pārdošanas punktos.

Tiesību aktu atjauninājumi

Atjauninātas produkta specifikācijā norādītās atsauces uz tiesību aktiem.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību⁽³⁾

AGLIO BIANCO POLESANO

EK Nr.: IT-PDO-0105-01163 – 3.10.2013.

AĢIN () ACVN (X)

1. Nosaukums

Agljo Bianco Polesano

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Itālija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts

3.1. Produkta veids

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums

Agljo Bianco Polesano ķiplokus pārdod nožuvušus. Šie ķiploki izaudzēti no vietējo ekotipu pārstāvjiem, kā arī no "Avorio" šķirnes, kas selekcionēta no šo pašu ekotipu eksemplāriem.

Šis ķiploks ir augs ar ieapaļu regulāras formas sīpolu, kas pamatnes daļā ir nedaudz saplacināts, tā ārējās zvīņlapas ir spilgti baltas. Ķiploka galvu-sīpolu veido vairākas dažāda izmēra cieši blakus esošas daiviņas jeb sīpoliņi ar raksturīgu izliekumu to ārējā daļā. Ķiploka galvu veidojošajiem sīpoliņiem jābūt tādiem, kas cieši piekļāvušies cits citam. Sīpoliņus apņem plēvaini apvalki jeb zvīņas, sīpoliņu ieliektajai pusei jābūt dažāda košuma sārtā krāsā, bet izliektajai pusei – baltā krāsā.

Kad *Agljo Bianco Polesano* ir nožuvuši uzglabāšanai, tajos ir vismaz 35 % sausnas un vismaz 20 % ogļhidrātu. Turklāt svaigos ķiploku sīpolos ir ēteriskās eļļas uz sēra bāzes, kuru sastāvā ietilpst gaistošie sēru saturošie savienojumi, kas izraisa šo ķiploku raksturīgo spēcīgo smaržu.

Produktu *Agljo Bianco Polesano* piedāvājot tirdzniecībā, ķiplokiem pēc kalibrēšanas jāatbilst šādiem izmēriem:

— *Extra* – minimālais izmērs 45 mm,

— *Prima* – minimālais izmērs 30 mm.

Produktu *Agljo Bianco Polesano* pārdod tradicionālajos fasējumos: groziņos (*canestrini*) (vismaz trīs sīpoli, kas savīti mazā kūlītī), virtenēs, lielās virtenēs, ķekaros un lielos ķekaros, tīkliņos, maisos un kūļos.

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

—

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem)

—

3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Īpašie ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā, ir šādi: sēklas materiāla ražošana, ķiploku audzēšana, susināšana un darbības, izmantojot tradicionālos apstrādes paņēmienus. Tā kā ķiplokus pavairo veģetatīvi, ķiploku audzēšanas tehnoloģijai ir raksturīgi, ka par sēklas materiālu izmanto vairsīpoliņus. Ražotāji manuāli atlasa "sēklai" vajadzīgo produkta daudzumu.

Audzēšanas cikls ilgst vienu gadu, un sēklu izsēj rudenī/ziemā – laikā no 1. oktobra līdz 31. decembrim.

Dabiskā žūšana, kas notiek uz lauka un/vai saimniecībā, vai izmantojot silta gaisa ventilācijas sistēmas, ir neaizstājama gan produkta raksturīgo īpašību saglabāšanai, gan arī tā turpmākai apstrādei.

⁽³⁾ Aizstāta ar Regulu (ES) Nr. 1151/2012.

Pareizās mitruma pakāpes noteikšanai ir svarīga nozīme turpmākajām tradicionālajām darbībām, ko veic ar rokām: ķiplokus sver virtenēs (tā sauktajās *resta*), lielās virtenēs, sakārto ķekaros, ievieto groziņos un sasiem kūļos; lai to paveiktu, svarīga nozīme ir pieredzei un no iepriekšējām paaudzēm pārmantotajai prasmei.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvšanai, iepakojšanai u. c.

Agljo Bianco Polesano jālaiž tirdzniecībā vienu gadu – no 10. jūlija līdz nākamā gada 9. jūlijam.

Agljo Bianco Polesano var pārdot šādu veidu fasējumā:

GROZIŅOS: pa 3 līdz 5 sīpoliem un 0,15 līdz 0,30 kg kopsvarā;

KŪĻOS: sīpoli dažādā skaitā, kuri kopā sver 0,5–2 kg;

VIRTENĒS: pa 5 līdz 22 sīpoliem un 0,35 līdz 1,2 kg kopsvarā;

LIELĀS VIRTENĒS: pa 30 līdz 40 sīpoliem un 2 līdz 4 kg kopsvarā;

ĶEKAROS: pa 20 līdz 40 sīpoliem un 1 līdz 4 kg kopsvarā;

LIELOS ĶEKAROS: pa 70 līdz 120 sīpoliem un 5 līdz 10 kg kopsvarā;

IĒPAKOJUMOS: sīpoli dažādā skaitā, kuri kopā sver no 50 g līdz 1 000 g;

MAISOS: sīpoli dažādā skaitā, kuri kopā sver 1–20 kg.

Tirdzniecībā piedāvājamā produkta iesaiņošanu iepriekš norādītajos “maisos” un “iepakojumos” var veikt ārpus ražošanas apgabala, ja vien pārvadāšana un lieka pārcilāšana nav par iemeslu ķiploku galvu izjukšanai un kutikulu saplaisāšanai, tādējādi paverot ceļu pelējuma attīstībai un līdz ar to izraisot produkta bojāšanos, taču iesaiņošana pārējos fasējuma veidos jāveic vienīgi ar ACVN *Agljo Bianco Polesano* apzīmētā produkta ražošanas apgabalā. Fasēšanu tradicionālajos veidos (virtenēs, lielajās virtenēs, ķekaros, lielajos ķekaros un “groziņos”) tradicionāli veic ar rokām saskaņā ar to ražotāju un iepakotāju radošo pieeju, kuri dzīvo *Agljo Bianco Polesano* ražošanas apgabalā.

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai

Katra veida iesaiņojumam jāpievieno etiķete, norādot tajā nosaukumu, ražotāja vārdu un uzvārdu vai nosaukumu un attiecīgo logotipu ACVN produkta identificēšanai.

Uz iesaiņojuma jānorāda arī nosaukums *Agljo Bianco Polesano*, kā arī *Denominazione di Origine Protetta* (aizsargāts cilmes vietas nosaukums) vai tā akronīms DOP (ACVN) ar burtiem, kas lielāki par burtiem jebkurā citā lietotā norādē.

Logotipa izmērs atkarīgs no izmantotā iesaiņojuma veida.



4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija

Aglio Bianco Polesano ražošanas apgabalā ietilpst šādu pašvaldību teritorijas Rovigo provincē: *Adria, Arquà Polesine, Bosaro, Canaro, Canda, Castelguglielmo, Ceregnano, Costa di Rovigo, Crespino, Fiesso Umbertiano, Frassinelle Polesine, Fratta Polesine, Gavello, Guarda Veneta, Lendinara, Lusina, Occhiobello, Papozze, Pettorazza Grimani, Pincara, Polesella, Pontecchio Polesine, Rovigo, San Bellino, San Martino di Venezze, Villadose, Villamarzana, Villanova del Ghebbo un Villanova Marchesana.*

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika

Vides faktori

Galvenie faktori, kas nosaka un ietekmē *Aglio Bianco Polesano* audzēšanu šajā teritorijā, ir augsnes īpatnības un mērenais klimats. *Polesine* teritoriju šķērso divas lielas Itālijas upes – Po un Adidže –, kas bieži vien appludināja līdzenumu pirms krastu nostiprinājumu ierīkošanas šo upju tecējuma regulēšanai. Šīm teritorijām raksturīgie augsnes un klimatiskie apstākļi veidojušies appludinājumu rezultātā, gadsimtu gaitā vairākkārtēji pārplūstot Po un Adidžei, kuras ierobežo ražošanas apgabalu no dienvidiem un ziemeļiem: Po nodrošinājusi īpaši dūņu sanesumus ar procentuāli lielu māla daudzumu, turpretim Adidže sanesusi galvenokārt smiltis un kramzemi.

Mīnētās upes tādējādi veidojušas vidēji vieglas māla/dūņu augsnes, kas ir labi drenētas, porainas un auglīgas un piešķir *Aglio Bianco Polesano* tam raksturīgās īpatnības. Turklāt šīs augsnes izceļas ar palielinātu kustīgā fosfora un apmaiņas kālija daudzumu, augstu kalcija un magnija saturu. Apgabala mērenais un sausais klimats veicina gan produkta zūšanu, gan arī atvieglo tā saiņošanu pēc tradicionālajiem paņēmieniem.

Cilvēkfaktori

Vides faktoros papildina šādi cilvēkfaktori: – gadu gaitā un no paaudzes paaudzē pilnveidotās spējas ar rokām atlasīt labākās ķiploku “galvas” sēklas materiāla iegūšanai; – īpašās ar rokām veiktās darbības ķiploku sapīšanai virtienēs un lielajās virtienēs, sakārtošanai ķekaros un sasiešanai kūļos nodrošina šīs kultūras ciešo saikni ar šo teritoriju, tās tradīcijām un vēsturi.

5.2. Produkta specifika

Aglio Bianco Polesano galvenās īpatnības ir tā koši baltā krāsa, sīpola forma, kā arī raksturīgais augstais sausas saturs, kas labvēlīgi ietekmē produkta saglabājamību. *Aglio Bianco Polesano* ķiplokiem piemītošais aromātiskums, ko rada īpašais, gaistošo sēra savienojumu veidotais aromātisko vielu sastāvs, atšķir tos no ķiplokiem, kas izaudzēti citos ražošanas apgabalos; organoleptiskā analīze liecina, ka šo ķiploku aromāts nav tik pikants un ir paliekošāks, nekā tas raksturīgs citu šķirņu ķiplokiem, kas audzēti citos apgabalos, un šo īpašību ļoti iecienījuši patērētāji. *Aglio Bianco Polesano* ķiploki sevišķi izceļas ar to, ka tajos ir daudz sēra savienojumu, bet to sevišķumu vēl pastiprina aromātiskās vielas, kuras pieder pie citām ķīmisko savienojumu grupām (aldehīdiem), piešķirot ķiplokiem patīkamas garšas nianšes (svaigi noplūkta zāle, maiga augļu piegarša), un kuru daudzums uzglabāšanas laikā palielinās un nosaka šo ķiploku mazāk pikanto un ilgāk paliekošo aromātu.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AGIN)

Minerālvielām bagātās, labi drenētās, porainās un auglīgās māla–dūņu augsnes ar augsto kālija saturu ļauj izaudzēt ķiplokus ar cieši sakļautām un stingrām daiviņām, kam raksturīgs paaugstināts sausas saturs, kurš dara produktu labāk uzglabājamu.

Lielais apmaiņas kālija un kustīgā fosfora daudzums nosaka arī *Aglio Bianco Polesano* tipisko koši balto krāsu.

Taču arī šo ķiploku sevišķais aromātiskums veidojies stiprā vides faktoru ietekmē, jo to sastāvā ietilpstošās aromātiskās vielas ir biosintēzē iesaistīto fermentu darbības rezultāts, kuru aktivitātes pakāpe atkarīga no auga fizioloģiskā stāvokļa, augsnes un klimatiskajiem apstākļiem un tipisko uzglabāšanas un apstrādes procesu ievērošanas.

Atsauce uz specififikācijas publikāciju

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 (*) 5. panta 7. punkts)

Valdība ir uzsākusi valsts iebildumu procedūru, aizsargātā cilmes vietas nosaukuma *Aglio Bianco Polesano* atzīšanas pieteikumu 2013. gada 17. jūlijā publicējot *Itālijas Republikas Oficiālā Vēstneša (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana)* 166. numurā.

Ražošanas specififikācijas konsolidētā redakcija ir pieejama internetā šādā tīmekļa vietnē: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

vai

tieši atverot Lauksaimniecības un mežsaimniecības politikas ministrijas tīmekļa vietnes mājaslapu (www.politicheagricole.it) un tad uzklikšķinot uz *Qualità e sicurezza* (ekrāna augšdaļas labajā pusē) un, visbeidzot, uz *Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE*.

(*) Skatīt 3. zemsvītras piezīmi.

ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV